

Novità/News/Neuheit/
Nouveauté 2023

Designed by

Gaetano Pesce, 2023



ITA

Il profumo del mare e l'alternarsi delle onde sulla riva sono rappresentati da Gaetano Pesce nel paravento Risacca. Vera e propria opera d'arte realizzata e decorata a mano in nove esemplari numerati, Risacca raffigura i colori vibranti del mare e, grazie al lavoro di ricerca e sviluppo di Cassina, ne ricrea il suono avvolgente, regalando un'esperienza immersiva totalizzante, come nell'idea dell'artista: "L'oggetto comincia ad esprimersi, oltre al visivo, anche attraverso un altro senso: l'udito. Così la funzionalità si completa per una migliore espressione". Risacca è una finestra su cui affacciarsi durante gli attimi di quotidianità. Formato da tre pannelli indipendenti in resina poliuretanic, il paravento è realizzato attraverso una serie di elaborate lavorazioni a mano che rendono ogni dettaglio unico. In una celebrazione dell'eccellenza produttiva di Cassina, la resina trasparente viene prima colata all'interno di stampi in legno e, una volta solidificata, decorata a mano con diverse resine pigmentate, come se fosse la tela di un quadro. Con una tecnica decorativa simile alla pittura a olio, i vari strati di colore vengono applicati, prima con un pennello e poi con una spatola, mentre la resina si addensa, trasformandosi da liquida a viscosa, passaggio particolarmente complesso che deve essere realizzato rapidamente, in meno di dieci minuti. In questo processo estremamente materico, ogni gesto compiuto dall'artista rimane impresso nella resina e i vari strati si sovrappongono donando tridimensionalità per ricreare le increspature del mare. Il trittico di pannelli riproduce il suono delle onde tramite una cassa bluetooth posizionata in uno dei sei basamenti in ottone brunito. La corrispondenza tra le cromie profonde e il rumore emozionante del mare permette di immergersi nell'immaginario di Pesce.

ENG

The scent of the sea and lapping of waves on the shore are represented by Gaetano Pesce in the Paravento Risacca. A true work of art crafted and decorated by hand in nine numbered exemplars, Paravento Risacca portrays the vibrant colours of the sea and, thanks to research and development by Cassina, recreates its enveloping sound, delivering a totally immersive experience, as the artist imagined it: "The piece begins to express itself, beyond the visual, also through another sense: hearing. Thus, the functionality completes itself for greater expression". Paravento Risacca is a window from which to expand one's horizons during everyday moments. Made up of three individual panels in polyurethane resin, the screen is created by hand through a series of intricate processes that make each detail unique. In a celebration of Cassina's productive excellence, the transparent resin is first poured into a wooden mould and, once solidified, decorated by hand with various pigmented resins, as if it were the canvas of a painting. With a decorative technique similar to oil painting, the various layers of colour are applied, first with a brush and then with a spatula, while the resin thickens, transforming from liquid to a viscous state, a particularly complex transition that must take place quickly, in less than ten minutes. During this extremely textural process, each gesture by the artist is impressed in the resin and the various layers overlap, lending a three-dimensional quality that creates the ripples on the sea. The triptych of panels reproduces the sound of the waves through a Bluetooth speaker located in one of the six burnished brass bases. The correspondence between the vivid colours and the moving sound of the sea makes it possible to lose oneself in the imaginary world of Pesce.

DEU

Der Duft des Meeres und die Wellen, die am Strand brechen, sind das Motiv des Paravento Risacca von Gaetano Pesce. Der Paravento Risacca ist ein wahres, in Handarbeit ausgeführtes und bemaltes Kunstwerk in neun nummerierten Exemplaren, auf dem die leuchtenden Farben des Meeres abgebildet sind. Basierend auf der Forschungs- und Entwicklungsarbeit von Cassina erzeugt der Paravento das Meeresrauschen und bietet so eine umfassende immersive Erfahrung, die genau der Vorstellung entspricht, die der Künstler hatte: "Das Objekt beginnt damit, sich neben dem Visuellen auch mit einem anderen Sinn auszudrücken: dem Gehör. So wird die Funktionalität ergänzt, um den Ausdruck zu verbessern." Der Paravento Risacca ist ein Fenster, aus dem man während der alltäglichen Momente hinausblicken kann. Der Paravento besteht aus drei separaten Paneelen aus PU-Harz und wird mit einer Reihe von Bearbeitungen in Handarbeit ausgeführt, die jedes Detail einzigartig machen. Bei diesem Verfahren, das eine Hommage an die produktive Exzellenz von Cassina ist, wird das transparente Harz in Holzformen gegossen und nach dem Aushärten von Hand mit verschiedenen pigmentierten Harzen angemalt, fast wie die Leinwand eines Gemäldes. Mit einer Maltechnik, die mit der Ölmalerei vergleichbar ist, werden verschiedene Farbschichten aufgetragen, zuerst mit einem Pinsel, dann mit einem Spachtel, während sich das Harz verdichtet und von dem flüssigen in den viskosen Zustand wechselt, eine besonders komplexe Bearbeitung, die sehr schnell in weniger als zehn Minuten durchgeführt werden muss. Bei diesem extrem materischen Prozess wird das Harz von jedem Handgriff des Künstlers geformt und die verschiedenen Schichten überlagern sich, wodurch eine Dreidimensionalität entsteht, die das Brechen der Wellen nachbildet. Mit einem Bluetooth-Lautsprecher in einem der sechs Untergestelle aus brüniertem Messing lässt das Triptychon das Wellenrauschen erklingen. Die Übereinstimmung der kräftigen Farben mit dem emotionalen Meeresrauschen erlaubt ein Eintauchen in die Phantasie von Pesce.

FRA

Gaetano Pesce évoque le parfum de la mer et le jeu des vagues sur le rivage dans le Paravento Risacca. Véritable œuvre d'art, fabriquée et décorée à la main en neuf exemplaires numérotés, Paravento Risacca représente les couleurs vibrantes de la mer et, grâce au travail de recherche et développement de Cassina, en reconstitue le son enveloppant, offrant une expérience immersive totale, selon l'idée de l'artiste : « L'objet commence à s'exprimer, non seulement par la vue, mais aussi par le biais d'un autre sens : l'ouïe. La fonctionnalité est ainsi complétée pour une meilleure expression. » Paravento Risacca est une fenêtre par laquelle contempler les instants de la vie quotidienne. Composé de trois panneaux indépendants en résine polyuréthane, ce paravent est fabriqué moyennant toute une série de processus manuels élaborés qui rendent chaque détail unique. Dans un geste qui célèbre l'excellence de la fabrication de Cassina, la résine transparente est d'abord coulée dans des moules en bois et, une fois solidifiée, elle est décorée à la main avec différentes résines pigmentées, comme s'il s'agissait de la toile d'un tableau. Selon une technique décorative rappelant la peinture à l'huile, les différentes couches de couleur sont appliquées, d'abord au pinceau puis au couteau, pendant que la résine s'épaissit, passant de l'état liquide à l'état visqueux, une étape particulièrement complexe qui doit être effectuée rapidement, en moins de dix minutes. Lors de ce processus qui implique une extrême matérialité, chaque geste de l'artiste reste imprimé dans la résine et les différentes couches se superposent, apportant une tridimensionnalité qui permet de reproduire les ondulations de la mer. Le triptyque de panneaux reproduit le son des ondes à l'aide d'un haut-parleur Bluetooth placé dans l'un des six socles en laiton bruni. La correspondance entre les couleurs profondes et le bruit émouvant de la mer permet de plonger dans l'imaginaire de Pesce.

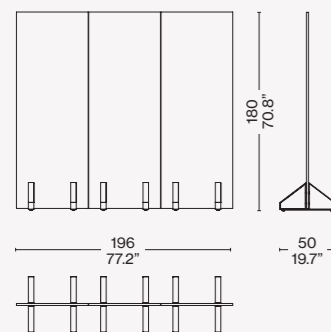
Materiali:
Pannelli in resina poliuretanica.
Basamento in ottone brunito.

Materials:
Polyurethane resin panels.
Base in burnished brass.

Materialien:
Paneele aus PU-Harz.
Untergestell aus brüniertem Messing.

Matériaux :
Panneaux en résine polyuréthane.
Socle en laiton bruni.

342 01



ITA

La resina è un materiale sensibile al calore e ai raggi ultravioletti. Raccomandiamo di non posizionare il paravento vicino a fonti di calore, e di evitare di esporre il prodotto a temperature elevate, proteggendolo il più possibile dai fonti di raggi UV naturali ed artificiali. Per la pulizia del prodotto, utilizzare esclusivamente un panno inumidito con acqua a temperatura ambiente. Non utilizzare in alcun caso agenti chimici.

DEU

Kunstharz ist ein wärme- und lichtempfindliches Material. Wir empfehlen deshalb, den Paravent nicht in der Nähe von Wärmequellen aufzustellen und den Paravent vor UV-Strahlung durch Tageslicht und Kunstlicht und vor hohen Temperaturen zu schützen. Zur Reinigung des Produkts ausschließlich ein Tuch verwenden, das mit Wasser mit Zimmertemperatur befeuchtet wurde. Unter keinen Umständen dürfen chemische Reinigungsmittel verwendet werden.

ENG

Resin is a material sensitive to heat and ultraviolet light. Beware! The screen should never be placed near heat sources and exposing the product to high temperatures should also be avoided. Protect it as much as possible from natural (sunlight) and artificial sources of UV radiation. To clean the product, use only a cloth dampened with room-temperature water. In no case should chemical products be used

FRA

La résine est un matériau sensible à la chaleur et aux rayons ultraviolets. Nous vous recommandons de ne pas placer le paravent près des sources de chaleur et d'éviter d'exposer le produit à des températures élevées, en le protégeant autant que possible des sources naturelles et artificielles de rayonnement UV. Pour nettoyer le produit, utilisez uniquement un chiffon humecté d'eau à température ambiante. N'utilisez en aucun cas des agents chimiques.

